

AL

Conservation du Groupe d'Angkor

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1941 -

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT
ENREGISTRE A L'ARRIVEE
Le... Le mardi... N° 1/53...

- ACTIVITE DES CHANTIERS - Mêmes équipes que les mois précédents. Quelques jours d'arrêt à l'occasion du nouvel An cambodgien.

- 1°) BAKON - I cap., 16 coulis.
- 2°) BANTAY SAMRE - I cap., 3 cim., 14 coulis.
- 3°) BAYON - I cap., 2 cim., 14 coulis.
- 4°) PRAH KHAN - I cap., 16 coulis.
- 5°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - I cap., 15 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.
- TOTAL - 5 CAPORAUX, 5 CIMENTIERES, 97 COULIS.

- 1°) BAKON -

Rien d'intéressant à signaler dans la réfection du bâtiment en longueur N. de la face E., du type "bibliothèque", qui se poursuit de l'O. à l'E. Le travail n'avance que très lentement en raison du cube énorme de la maçonnerie et de son appareil fantaisiste, qui rend la recherche des blocs très compliquée.

Les deux jambages de la grande porte de la face S. formant avant-corps ont pu être reconstitués et remontés, et les balustres des deux fausses-fenêtres occidentales remis en place. Le dégagement de la chaussée axiale joignant le gopura E. à la pyramide est en voie d'achèvement et n'a rien révélé de particulier.

- 2°) BANTAY SAMRE -

Dans le quart S.-O. de la cour intérieure les cimentiers se sont acharnés à reconstituer dans toute la mesure du possible les quelques éléments de nâga-balustrade sur des dont les morceaux tirés des déblais étaient de taille suffisante pour pouvoir être assemblés et goujonnés.

En même temps, on échafaudait la partie S. de la face orientale du gopura S.O. en vue de sa réfection totale. Les murs en latérite ont été trouvés en effet en très mauvais état, hors d'aplomb et joints ouverts, avec quelques blocs complètement pourris: il n'est donc pas étonnant qu'ils n'avaient pu supporter l'énorme charge du fronton de taille considérable qui les surmontait. Quant aux encadrements de baies et autres parties en grès, ils étaient fortement déversés mais non brisés: le tout a été déposé entièrement jusqu'au sol de base, qui a été réglé de niveau.

- 3°) BAYON -

La courette d'angle S.-S. a été entièrement débarrassée des gravats

Photos
n°s 5725
et 5726

et de la terre qui l'encombrent, ce qui a permis de récupérer quelques blocs importants provenant des avant-corps E. et S. et de la sorte de loggia d'angle S.-E. de la tour n° 39, notamment la pile maîtresse de celle-ci: ces pierres ont été remises en place, mais il manque encore un assez grand nombre d'éléments, enlevés sans doute lors des opérations initiales de dégagement. L'anastylose de cette tour, aujourd'hui terminée, n'en donne pas moins un résultat satisfaisant après dépose des échafaudages, et sa stabilité, jusqu'ici très précaire, est assurée.

- Nous avons en même temps repris en totalité la demi-voûte, sérieusement menacée d'écroulement, couvrant le bas-côté de la galerie de cloître qui limite la courette du côté O. Enfin de mois, nous avons commencé à échafauder la chapelle n°16 sur la terrasse supérieure, pour laquelle une révision minutieuse s'impose.

- 4°) PRAH KHAN -

Poursuivant la révision des sanctuaires de la cour intérieure S.-O., nous avons remis en état le bâtiment-annexe "E" du plan de Lajonquière. Il se composait d'une cella sans aucun éclairage direct de 2m43 x 2m85 prof. dans oeuvre - d'un vestibule de 2m25 x 1m50 prof. - d'un élément de jonction, rajouté après coup, avec la galerie axiale S. du sanctuaire central, faisant 1m65 x 2m00 prof.: le tout entièrement en grès et voûté.

La partie ancienne — cella et vestibule — relativement bien conservée, n'a exigé que des travaux peu importants. Le fronton de la face occidentale a pu être rétabli en entier: on y voit un bodhisattva debout assez fruste, entre orants et personnages volants, surmontant deux registres d'orants.

Le fronton oriental du vestibule avait été par contre partiellement bûché et masqué lors de la construction de la voûte de raccordement à la galerie: nous avons profité de la dépose de celle-ci pour photographier ce qu'il en reste (registre inférieur d'orants), ainsi que le linteau, en bon état, à grands rinceaux flamés et tête de Rahu centrale; les 2 colonnettes ont été remises en place.

Le vestibule de jonction, très ruiné, a dû être démonté jusqu'au sol et reconstruit.

Au cours du dégagement intérieur du bâtiment, nous avons mis au jour dans la cella, outre un piédestal mouluré à snanadronī fixe de 0m70 x 0m70 x 0m50 hr., une tête de divinité d'excellente facture, au profil très fin, avec chignon cerclé de rangs de pétales de lotus superposés. Cette oeuvre de qualité, plus petite que nature (hr. 0m24), a malheureusement pris, durant son séjour dans un sol imprégné de guano de chauve-souris, une patine "chocolat" peu agréable. N° de Dépôt: 3.869.

Dans le vestibule nous avons d'autre part déterré une main droite de bodhisattva tenant le chapelet, plus grande que nature: hr. 0m28, n° de Dépôt 3870. L'inscription de 2 lignes assez bien conservées figurant sur le piédroit N. de l'entrée et connue sous le n° 25 a été réstampée et envoyée à Hanoï.

Nous avons estampé de même une inscription d'une ligne peu lisible (n° 53) — inédite parce que cachée jusqu'ici sous les éboulis — sur le piédroit occidental de l'entrée N. du gopura I.S.

Enfin, au N. du groupe de bâtiments secondaires "5" de 3è enceinte, nous avons dégagé un corps incomplet de cuve en pierre, à laquelle manquent le fond et la partie moulurée inférieure. Ses dimensions extérieures étaient de 1m52 x 0m80 x 0m78 hr. environ (complète) et intérieures de 1m35 x 0m62 x ? prof.; elle ne comportait pas de feuillure pour couvercle.

Photo
n° 5727

Photos
n°s 5728
et 5729

Photo
n° 5729

En fin de mois, nous avons échafaudé le bâtiment "D" voisin de "E" du côté S.

- 5°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Rien à signaler dans l'évolution du travail de reconstitution des derniers corps d'asuras, qui se poursuit normalement, non sans mettre notre patience à une rude épreuve.

- D I V E R S -

- 1°) TROUVAILLE - Il nous a été remis par un indigène (n° de Dépôt: 3568), un petit corps de statuette féminine sans tête, bras ni pieds, trouvé en ~~haute~~ brousse dans l'angle formé par la route Commaille et celle longeant la douve S. d'Angkor Vat. Haut de 0m38, de qualité médiocre, il est à seins menus, longue jupe plissée avec pan sur le devant et petit rabat sur la ceinture à pendeloques.
- Photo n° 5729
- 2°) DETERIORATION DE STELE INSCRITE - Nous avons porté plainte entre les mains du Résident de Siemréap et obtenu des peines de prison contre des Cambodgiens de Pradak qui, coupant les arbres et incendiant la brousse sur la digue du Baray-Oriental, ont sérieusement endommagé la stèle située à l'angle S.-E. : une partie importante de la surface inscrite, cloquée par le feu, s'est détachée et brisée en menus fragments, d'ailleurs calcinés.
- Le nombre des "rai" s'est multiplié ces derniers temps dans cette région, malheureusement située en dehors des limites du Parc d'Angkor : nous avons du moins demandé que cette pratique soit formellement interdite tant sur la digue du Baray, vestige classé, que sur la chaussée jalonnée de bornes la reliant à l'entrée occidentale de Bantay Sarré.
- 3°) PIERRE A DECLASSER ET SORTIR DU DEPOT - Sur la demande de Mr. Coedès, nous avons choisi et envoyé à Hanoï, en vue d'un cadeau diplomatique, la tête de Buddha n° 3668 (hr. 0m38), provenant de la Terrasse buddhique n° 65 (secteur S.-E. d'Angkor Thom). Cette tête sera déclassée lors de la première réunion à venir de la Commission de déclassement (photo n° 4313 du rapport de juillet 1937).
- 4°) DOCUMENTATION PHOTOGRAPHIQUE - Sur la demande de Monsieur Coedès, nous avons envoyé le photographe de la Conservation à Koh Ker, dans le but de prendre quelques clichés susceptibles de compléter la documentation existante avant que le territoire où se trouve ce monument soit rétrocédé au Siam. En raison du développement de la piraterie dans cette région, l'expédition n'a pu avoir lieu qu'avec le concours de l'armée qui a fourni moyens de transport et escorte. Dix clichés 13 x 18 (n°s 5714 à 5723 H.R.) ont été pris : 6 au Prasat Thom (I.K.282), 2 au Prasat Neang Khmau (I.K.266), et 2 au Prasat Chen (I.K.271).
- Le peu de temps dont disposait le détachement et une avarie de camion n'ont pas permis d'effectuer la seconde partie de la mission: photographier les intéressants panneaux de bas-reliefs rappelant ceux du Baphuon qui se trouvent au Prasat Kma Sœn Keo (I.K.361), non loin de Koh Ker.
- 5°) ACCIDENT D'AUTO - La Peugeot de la Conservation étant entrée en collision avec un boeuf sur la route de Phnom-Penh a subi quelques

dégâts matériels relativement sans gravité : les réparations sont en cours.

- 6°) IMMOBILES DE L'E.F.E.O. - Nous avons procédé au remplacement de quelques pièces de bois pourries ou rongées par les termites, tant à la Conservation-annexe qu'à la maison Commaille du Bayon.
- 7°) CHANGEMENT DE RESIDENT. - Mr. Biscons-Ritay, Résident de Siemréap depuis Juin 1940, a été remplacé par Mr. Penavaire.
- 8°) VISITES - Personnages de marque :
 - Général Cazin, Commandant la Division du Tonkin, rentrant en France, et famille.
 - Mr. Lebourgeois, Directeur de "Radio-Saigon", et Madame Lebourgeois.
 - Mr. Hamilton, Vice-Consul d'Amérique à Saigon.
- 9°) TOURISME - Toujours interdit. Quelques passages de personnes, principalement d'origine asiatique, munies d'autorisations spéciales, et beaucoup de militaires.

NOMBRE D'ENTRÉES PAYANTES A ANGKOR VAT - 104 (contre 345 l'an dernier).-

Fait à Siemréap, le 30 Avril 1941.

Le Conservateur d'Angkor,

